



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Order Respecting the
Withdrawal from
Disposal of Certain Lands
in the Northwest
Territories (Giant Mine)

Décret déclarant
inaliénables certaines
terres des Territoires du
Nord-Ouest (mine Giant)

SI/2005-55

TR/2005-55

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in the Northwest Territories (Giant Mine)		Décret déclarant inaliénables certaines terres des Territoires du Nord-Ouest (mine Giant)	
1 PURPOSE	1	1 OBJET	1
2 LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL	1	2 TERRES INALIÉNABLES	1
3 EXCEPTION	1	3 EXCEPTIONS	1
4 EXISTING RIGHTS AND INTERESTS	1	4 DROITS ET TITRES EXISTANTS	1
SCHEDULE		ANNEXE	
TRACTS OF LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL	3	TERRES DÉCLARÉES INALIÉNABLES	2

Registration
SI/2005-55 June 15, 2005

TERRITORIAL LANDS ACT

Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in the Northwest Territories (Giant Mine)

P.C. 2005-1055 May 31, 2005

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to paragraph 23(a) of the *Territorial Lands Act*, hereby makes the annexed *Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in the Northwest Territories (Giant Mine)*.

Enregistrement
TR/2005-55 Le 15 juin 2005

LOI SUR LES TERRES TERRITORIALES

Décret déclarant inaliénables certaines terres des Territoires du Nord-Ouest (mine Giant)

C.P. 2005-1055 Le 31 mai 2005

Sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu de l'alinéa 23a) de la *Loi sur les terres territoriales*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret déclarant inaliénables certaines terres des Territoires du Nord-Ouest (mine Giant)*, ci-après.

ORDER RESPECTING THE WITHDRAWAL FROM
DISPOSAL OF CERTAIN LANDS IN THE
NORTHWEST TERRITORIES (GIANT MINE)

PURPOSE

1. The purpose of this Order is to withdraw from disposal the subsurface rights of certain tracts of land at the abandoned Giant Mine site located in Yellowknife in the Northwest Territories to allow remediation of the site and to avoid potential conflicts with other users.

LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL

2. Subject to sections 3 and 4, the subsurface rights of the tracts of territorial lands set out in the schedule are withdrawn from disposal for the period beginning on the day on which this Order is made.

EXCEPTION

3. Section 2 does not apply to the disposition of substances or materials under the *Territorial Quarrying Regulations*.

EXISTING RIGHTS AND INTERESTS

4. For greater certainty, section 2 does not apply to
- (a) the locating of a mineral claim by the holder of a prospecting permit granted before the day on which this Order is made;
 - (b) the recording of a mineral claim that is referred to in paragraph (a) or that was located before the day on which this Order is made;
 - (c) the granting of a lease under the *Canada Mining Regulations* to a person with a recorded claim if the lease covers an area within the recorded claim;
 - (d) the issuance of a significant discovery licence under the *Canada Petroleum Resources Act* to a holder of an exploration licence that was issued before the day on which this Order is made if the significant discovery licence covers an area subject to the exploration licence;
 - (e) the issuance of a production licence under the *Canada Petroleum Resources Act* to a holder of a sig-

DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES
CERTAINES TERRES DES TERRITOIRES DU
NORD-OUEST (MINE GIANT)

OBJET

1. Le présent décret a pour objet de déclarer inaliénables les droits d'exploitation du sous-sol de certaines terres au site de la mine abandonnée Giant, à Yellowknife, dans les Territoires du Nord-Ouest, afin de permettre la remise en état du site et d'éviter des conflits éventuels avec d'autres utilisateurs.

TERRES INALIÉNABLES

2. Sous réserve des articles 3 et 4, la parcelle territoriale décrite à l'annexe est déclarée inaliénable à compter de la date de prise du présent décret.

EXCEPTIONS

3. L'article 2 ne s'applique pas à l'aliénation de matières et matériaux en vertu du *Règlement sur l'exploitation de carrières territoriales*.

DROITS ET TITRES EXISTANTS

4. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas :
- a) à la localisation d'un claim minier par le titulaire d'un permis de prospection délivré avant la date de prise du présent décret;
 - b) à l'enregistrement d'un claim minier visé à l'alinéa a) ou qui a été localisé avant la date de prise du présent décret;
 - c) l'octroi d'une concession, en vertu du *Règlement sur l'exploitation minière au Canada*, au détenteur d'un claim enregistré, si la concession vise un périmètre situé à l'intérieur du claim;
 - d) à l'octroi d'une attestation de découverte importante, en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, au titulaire d'un permis de prospection délivré avant la date de prise du présent décret, si le périmètre visé par l'attestation est également visé par le permis de prospection;

nificant discovery licence that is referred to in paragraph (d) if the production licence covers an area subject to the significant discovery licence;

(f) the issuance of a production licence under the *Canada Petroleum Resources Act* to a holder of an exploration licence or a significant discovery licence that was issued before the day on which this Order is made if the production licence covers an area subject to the exploration licence or the significant discovery licence;

(g) the granting of a surface lease under the *Territorial Lands Act* to a holder of a recorded claim under the *Canada Mining Regulations* or of an interest under the *Canada Petroleum Resources Act* if the surface lease is required to allow the holder to exercise rights under the claim or interest; or

(h) the renewal of an interest.

e) à l'octroi d'une licence de production, en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, au titulaire d'une attestation de découverte importante visée à l'alinéa d), si le périmètre visé par la licence de production est également visé par l'attestation de découverte importante;

f) à l'octroi d'une licence de production, en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, au titulaire d'un permis de prospection ou d'une attestation de découverte importante délivré avant la date de prise du présent décret, si le périmètre visé par la licence de production est également visé par le permis de prospection ou par l'attestation de découverte importante;

g) à l'octroi d'un bail de surface, en vertu de la *Loi sur les terres territoriales*, au détenteur d'un claim enregistré aux termes du *Règlement sur l'exploitation minière au Canada* ou au titulaire d'un titre aux termes de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, si le bail de surface est requis afin de permettre l'exercice des droits qui sont conférés par le claim ou le titre;

h) au renouvellement d'un titre.

ANNEXE
(article 2)

TERRES DÉCLARÉES INALIÉNABLES

La totalité de la parcelle territoriale située dans la région de Yellowknife, sur la feuille des claims miniers, quadrilatère numéro 85J/9, dans les Territoires du Nord-Ouest, cette parcelle étant indiquée en rouge sur l'esquisse du plan versé au dossier numéro 33-1-5-14 de la Division de la gestion des terres du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Ottawa. La parcelle est d'environ 1 622,73 hectares.

SCHEDULE
(Section 2)

TRACTS OF LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL

All that parcel of land in Yellowknife area, in mineral claim sheet, quad number 85J/9, in the Northwest Territories, as said parcel is shown outlined in red on a sketch plan on file 33-1-5-14 in the Land Management Division of the Department of Indian Affairs and Northern Development, at Ottawa, said parcel containing approximately 1,622.73 hectares.